

**PRESENTACION DE "ENTREVISTA EN
DOS TIEMPOS: JORGE ENRIQUE ADOUM"**

Carlos Calderón Chico, Editorial Universitaria, Quito 1988.

Por: Bárbara Schluter*

Primeramente, quisiera expresar que es un gran honor para mí poder comunicarles en esta reunión unas pocas palabras acerca de un libro, que es producto de dos personas que estimo mucho por su labor intelectual dentro de la cultura ecuatoriana y, por consiguiente, latinoamericana.

*Profesora de la Universidad Libre de Berlín. Se encuentra en el país realizando una investigación en torno a la novela ecuatoriana como paso previo a su doctorado.

entrevista en dos tiempos

JORGE
ENRIQUE
ADOUM

carlos calderón chico

Una de ellas es Carlos Calderón Chico, autor de "Entrevista en dos tiempos: Jorge Enrique Adoum" y la otra es Jorge Enrique Adoum, el entrevistado.

Para principiar quisiera hablar del libro: recopila dos extensas entrevistas realizadas en dos tiempos, con un lapso de separación de 9 años, lo que revela nítidamente la labor continua de Carlos Calderón Chico y la constancia de los puntos de vista expresados por Adoum.

La primera entrevista, realizada en 1976, trata de la responsabilidad política del escritor latinoamericano. Adoum afirma que la primera responsabilidad del escritor es escribir y que además, como todo hombre, tiene una responsabilidad consigo mismo y con los demás. Agrega que la literatura no se puede confundir con un arma.

Carlos Calderón bien informado como siempre, dirige la entrevista a esferas más profundas con preguntas acerca de casos de escritores latinoamericanos comprometidos, que sufrieron las consecuencias de la

represión política, sea en forma de persecución, exilio, tortura o muerte. Adoum ve la causa de esta represión en el régimen totalitario que no permite la lucha por la libertad. Para Jorge Enrique Adoum la literatura de cambio o combate ya no puede seguir el concepto del realismo socialista, porque el momento histórico ha cambiado. La literatura tiene que partir de una respuesta al imperialismo y afirmar y defender los valores de la propia cultura.

Carlos Calderón nos presenta también otras facetas del escritor ambateño con preguntas sobre su biografía y labor poética.

La segunda entrevista, extensa como la primera, fue realizada en Quito en octubre de 1985. Aquí Calderón centra las preguntas alrededor de la producción literaria ecuatoriana en general y la obra de Adoum en particular. A una pregunta sobre la proposición de sus dos obras de teatro Adoum aclara que él no es un autor popular y que sería falso pretender de serlo. Sin embargo, en el género dramático ve la posibilidad de llegar a un público mayor,

que puede también incluir alfabetos.

Ahora, quisiera referirme a las dos personas a quienes se debe el libro: Carlos Calderón Chico tiene ya una historia como entrevistador. Su primera entrevista la publicó en 1974 en el Telégrafo de Guayaquil. Fue una entrevista a Agustín Cueva, la que después apareció en Bogotá. A partir de este momento Carlos Calderón siguió incansablemente acercándose -y acercándonos- a través de este género a personajes relevantes de diversos ámbitos. Entre los entrevistados se encuentran los ecuatorianos Agustín Cueva, Leopoldo Benites Vinuesa, Oswaldo Guayasamín, Hugo Mayo, Pedro Jorge Vera, y algunos de los grandes críticos y teóricos de la literatura en América Latina como Roberto Fernández Retamar, Eduardo Galeano, Fernando Alegría y Antonio Cornejo Polar. Nombrarlos a todos en esta ocasión sería muy extenso.

La segunda persona a quien quiero referirme es el entrevistado, Jorge Enrique Adoum. Hay que subrayar otra vez más

la invaluable labor que realiza como hombre comprometido con su país en los géneros de poesía, ensayo, novela y teatro. Su posición siempre ha sido polémica y muchas veces incómoda, y por eso precisamente contribuye a la mejor comprensión de lo que se está haciendo o no haciendo en el Ecuador. Me refiero a la polémica que en el país causaron las observaciones que Adoum hizo en 1968 en un seminario en La Habana acerca de la narrativa ecuatoriana de los años 50 y 60. No quiero repetir las porque son ya conocidas por ustedes, pero sí recalcar que han contribuido en gran medida a enriquecer las reflexiones y debates sobre el acontecer literario.

Para terminar esta pequeña presentación vuelvo al libro "Entrevista en dos tiempos, Jorge Enrique Adoum". Fue publicado en abril de este año (1988) por la Editorial Universitaria de la Universidad Central en Quito. Contiene además de las ya mencionadas entrevistas, caricaturas de Adoum hechas por diferentes artistas latinoamericanos.

En la tercera parte del libro, llamada "Instantes instantáneos" encontramos una serie de fotografías que representan al escritor en diferentes momentos y lugares, relacionada con las entrevistas. El libro no carece de una bibliografía breve de las obras de Adoum y de las antologías que contienen poemas de él. A mí me gusta mucho esta edición, porque es sencilla, y más, porque esto significa que es asequible al público sin mayores sacrificios económicos,

si se toma como punto de comparación los precios de libros publicados últimamente. Hay que subrayar que lo que más cuenta es el valor ideal del libro y la "Entrevista en dos tiempos" no necesita un plumaje para convencer y por lo tanto quisiera invitar al público a la lectura de este libro.

Quito, 22-9-88.